

## СОСТАВНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ-ЗАГОЛОВКИ В СОВРЕМЕННОЙ ПРЕССЕ

М. А. Дрога, Д. В. Халявина

*Белгородский государственный национальный исследовательский университет*

Поступила в редакцию 3 ноября 2017 г.

**Аннотация:** в данной статье рассматриваются составные слова в функции газетных заголовков. Современная пресса пестрит подобными названиями, отличающимися емкостью, необычным значением и креативностью.

**Ключевые слова:** газетный текст, составные наименования, заголовки, словотворчество.

**Abstract:** this article deals with the compound word in function of the headlines. Modern press is full of similar names with different capacity, extraordinary meaning and creativity.

**Keywords:** newspaper text, compound names, headlines, word creation.

Словотворцами в наши дни все чаще всего выступают писатели, поэты, журналисты. Среди причин, побуждающих авторов к словотворчеству, назовем стремление к новизне выражений, желание создать неожиданный словесный образ. Креативность в газетно-публицистическом тексте помогает выразить отношение автора к изображаемому, дать оценку описываемых событий, остановить внимание читателя на конкретном слове. Кроме того, новые слова «отражают все перемены, происходящие в жизни российского общества, и являются «номинативными последствиями» социальных изменений» [1, 53]. Политические и экономические преобразования, происходящие в России в последние десятилетия, изменили язык средств массовой коммуникации.

По поводу увеличившегося числа неологизмов С. Ильясова отмечает: «Словообразование, представленное в сегодняшней газете, можно без всяких оговорок обозначить как словотворчество, сегодняшней газете нужны такие новые слова, которые привлекают внимание, вызывают интерес читателя» [2, 82]. В фактах словотворчества, на наш взгляд, отражены видение и оценка говорящими определенных явлений современной российской действительности. В настоящее время газеты выдают большое количество составных наименований (далее — СН) или разнословных сложений. Значительно выросло количество СН, вынесенных в заголовки, ср.: *август-угроза, аптека-подделка, бомба-вирус, время-звонарь* и др. Особенности структуры подобного рода слов находят отражение в их значении: объединяя в одно наименование два самостоятельно употребляющихся в языке слова, СН выражают не сумму значений двух слов — они несут новую смысловую нагрузку, которая выявляется в условиях определенного

контекста с учетом фоновых знаний и опыта языковой личности. Например:

*«Города-пещеры»: В России найдено сооружение, сравнимое со знаменитой пирамидой Хеопса.* — Аргументы и факты, 2012, № 40. В данном примере вместо созданного составного слова «города-пещеры» могло быть употреблено развернутое описание «города, похожие на пещеры».

*«Дерево-доктор»: Береза — это дерево-доктор. Люди давно делают из березы лекарства. Весной она дает очень полезный сок.* — Жизнь-бытьё, 2012, № 44. Употребление разнословного сложения в данном случае заменяет описание «дерево, которое обладает лечебными свойствами».

*«Доллары-фантики»: В последние дни разговоры о валютных войнах часто звучат с высоких международных трибун. Центробанки озабочены тем, что страны занижают курсы своих денежных единиц. Именитые экономисты прочат разрушение экономической системы, основанной на долларе, и обвиняют США в том, что они загоняют себя и мир в долговую ловушку.* — Аргументы и факты, 2013, № 5. В этом случае второй компонент составного слова «фантики» обозначает «обертки, являющиеся предметом игры».

Не менее важной причиной словотворчества следует назвать стремление говорящих нарушить языковой автоматизм (один знак — одно значение). Требование выразительности обусловлено тем, что речь — это не только средство передачи информации, но и орудие психологического воздействия, прежде всего на читателя. Именно в этом направлении идет поиск журналистами новых, более выразительных номинаций. Так, многие из составных наименований дают не только развернутую характеристику, но и оценку (чаще негативную или с ироническим подтекстом) тех или иных представителей общества: *«деды»-садисты, губернаторы-«двоечники», друзья-оптимисты* и т.п. Примерами также могут послужить:

«Женщина-божество»: Многодетные мамы — это женщины-божества. В нашей стране быть матерью — это ежедневный подвиг. — Аргументы и факты, 2013, № 47.

«Путешественники-романтики»: В июне 2011 года супруги Андрей и Елена Невзоровы вдвоем отправились в кругосветное плавание по маршруту Москва — Таити — Москва. Они стартовали на малюсенькой 9,5-метровой яхте «Дельта» прямо от самых стен Кремля, по Москве-реке. Путешественники-романтики преодолели тысячи морских миль, достигнув своей цели, которая находится на противоположной стороне глобуса от родного дома. — Комсомольская правда, 30.05.2014.

«Потребитель-патриот»: О россиянах, выбирающих продукцию только российского производителя. — Комсомольская правда, 20.04.2016.

«Президент-неудачник» (о президенте футбольного клуба, который не смог привести команду к победе). — Комсомольская правда, 2014, № 101.

Сила воздействия, которая определяется степенью выразительности речи, выявляет «тенденцию к употреблению более экспрессивных обозначений известных явлений, во многом обусловленную грандиозными свершениями нашего времени». Характерным признаком данных образований является то, что новое значение, не нарушая морфологии и фонетики слова, превращает знакомое слово в совершенного незнакомца. Большое количество разнословных сложений, созданных журналистами на страницах печатных изданий, — «нечто ранее неизвестное, демонстрирующее процесс лингвокреативного мышления» [3].

Среди «традиционных» составных слов из двух существительных есть наименования, компоненты которых связаны отношениями семантического равноправия, сочинения: *игра-семинар, бар-кафе*. Это, как правило, названия предметов, явлений «двойного назначения». Есть подгруппа образований, компоненты которых связаны отношениями семантического подчинения, когда второе слово конкретизирует разновидность того, что названо первым: *стол-трансформер, банк-эмитент, река-каток, служба-бонус, театр-обуза* и т.п. «В таких наименованиях («биноминах») компоненты сохраняют известную семантическую самостоятельность» [4, 38].

Одной из тенденций развития языков является стремление выразить все большее количество информации в единицу времени. Кроме того, номинация посредством сочетаний слов выступает как «запасной» способ наименования, компенсирующий недостаточность словообразовательных средств. Как показывает анализ фактического материала, составные наименования в русском языке обладают самостоятельной номинативной значимостью. Они нередко служат для более конкретного, дифференцированного обозначения предметов

и явлений. Некоторые исследователи отмечают потенциал слов-неологизмов при использовании их в качестве товарных знаков или других коммерческих названий: *пати-зона, бар-драфт, ёлки-палки* и др. «Именно в этом заключается специфика коммерческих названий — это лексические единицы, которые по своей сути близки к тексту, поскольку содержат внутри себя какое-то развернутое сообщение» [5, 210].

Необходимо отметить тот факт, что говорящий всегда стремится к четкости и краткости представляемой информации. В этом нередко «на помощь» им приходят составные наименования, позволяющие развернутое описание заменить более емким определением. Объектом номинации и оценки становятся не только явления общественной жизни, экономики, политики, культуры, но и события частной жизни обыкновенных людей, при описании которых чаще употребляются слова, называющие человека по какому-либо признаку. Соборный языковой материал убеждает в том, что обилие составных слов — одна из особенностей словотворчества. «Создание слова — это творческий акт определенного индивидуума — «оригинатора». Именно с его речемыслительной деятельностью связана неожиданность ассоциации, связывание того, что еще не связывалось другими. Неожиданным, действительно, будет скорее всего то, что придет в голову одному человеку, а не многим» [2, 80]. Анализ новых составных слов в функционально-прагматическом аспекте показал, что сфера их употребления и назначения достаточно широка. Так, составные наименования, как правило, позволяют более точно и емко выразить определенную мысль. Отличительным свойством разнословных сложений является их краткость (в сравнении с эквивалентом — развернутым описанием). Необходимо отметить, что довольно часто составные слова способствуют потребности говорящего выразить его отношение к предмету речи, дать ему определенную характеристику, оценку». Приведем контекст:

«Офисы-убийцы»: Тихие клерки рискуют не меньше, чем военные, зачастую обитатели офисов работают в совершенно невообразимых условиях. Сидят на отравленных стульях, ходят по ядовитым коврам, проваливаются с лифтами в шахты, срываются вниз вместе с лестничными пролетами. — Труд, 2009, № 141.

«Человек-тень»: Переводчик Суходрев провел 30 лет рядом с лидерами мира. Ушел из жизни легендарный переводчик, ставший в буквальном смысле «свидетелем эпохи». — Аргументы и факты, 16.05.2014.

Как мы упоминали ранее, составные наименования в текстах газетной публицистики могут быть предназначены для привлечения внимания

читателей. С этой целью авторы зачастую используют различные приемы языковой игры [6]. Составное наименование в данном случае становится для автора своеобразным способом самовыражения. Нами зафиксированы примеры, включающие 2, 3 и даже 4 СН.

«В мире есть *города-мужчины*, жесткие, агрессивные, как Нью-Йорк, Гонконг... Но есть и *города-женщины* — такие, как Лондон, Париж... и, конечно же, Москва». — Российская газета, 2010, № 4. Зафиксированы примеры, в которых элементы разнословных сложений составляют синонимическую пару: «Не только зрители, но и коллеги воспринимали Любовь Полищук как *женщину-праздник, женщину-карнавал, бесподобную клоунессу*». — Собеседник, 2006, № 19. «*Клатч-книга, бочонок-сгущенка, сумка-домик* — каждое творение Перфер хочется взять в руки и больше не отпускать». — Л'Этуаль, август 2017.

Есть мнение, что «засилие» в газетных текстах подобных конструкций притупляет ощущение красоты языка, приводит к снижению речевой культуры читателя. К примеру, использование следующих заголовков придает газетному стилю сниженность, субъективизирует исследуемые объекты:

«*Цифры-очковтиратели*»: *Кому выгодно недо-считывать уволенных? Кто намеренно занижает цифры по безработице в России*. — Аргументы и факты, 2015, № 35.

«*Золушка-«оторва»* (о балерине Екатерине Крысановой, отличающейся упорством в профессии). — Собеседник, 2014, № 5.

Как показывают наблюдения над фактами языка, словотворчество — это процесс сложный, многогранный, он направлен на выбор или конструирование необходимой лексической единицы, отсутствующей в языке и индивидуальном лексиконе. Одним из средств, позволяющих заполнить пустые клетки языковой системы, являются составные наименования. СН, извлеченные из газетных текстов последних десятилетий, характеризуются своей неожиданностью и новизной, демонстрируют результат творческого мышления автора, ср.: *любовь-наркоз, время-наркотик, цены-«декабристы», учитель-«пират»* и многие другие. Ассоциативный эксперимент, проводившийся с целью сравнить семантику предложенных составных слов-заголовков с ассоциациями тестируемых, позволяет сделать некоторые выводы.

Варианты, предложенные испытуемыми, в некоторых случаях не совпадают со значением составного слова, предложенного автором статьи (59% от общего числа респондентов). Этот факт доказывает, что образование подобных слов «обусловлено неустанной креативной работой человеческого сознания, бесконечным познавательным процессом» [7]. Довольно часто составные

наименования употребляются авторами в качестве заголовков текстов газетной публицистики, для которых характерна яркая полемичность и высокая степень оценочности. Таким образом, составные наименования в текстах газетной публицистики используются: 1) для более точного выражения мысли; 2) для замены развернутого описания более компактной формой; 3) с целью выразить авторское отношение к описываемому явлению, дать ему ту или иную оценку; 4) для более полной характеристики многофункциональных предметов и понятий; 5) для привлечения внимания читателей. «Словообразовательная система языка реагирует на политическую, культурную, языковую, социально-психологическую ситуации в обществе. При создании таких слов выражается эмоциональная оценка происходящего, разрушение известных стереотипов, обнародование мнения, снятие напряжения» [8, 25].

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Плотникова Л. И. Отражение национально-культурных особенностей в новом русском слове / Л. И. Плотникова // Язык и культура. Т. I. Философия языка и культуры. — Вып. 8. — Киев. — 2005. — С. 50—54.
2. Ильясова С. В. Словообразовательная игра как феномен языка современных СМИ / С. В. Ильясова. — Ростов-на-Дону. — 2002.
3. Сенько Е. В. Неологизация в современном русском языке: межуровневый аспект / Е. В. Сенько. — Санкт-Петербург, 2007.
4. Козельская Н. А. Новые составные слова в русском языке / Н. А. Козельская // Современная языковая ситуация и совершенствование подготовки учителей-словесников: материалы всероссийской научно-методической конференции. Ч. 2. — Воронеж, 1996. — С. 38—39.
5. Новичихина М. Е. Об использовании слов-неологизмов при создании товарного знака / М. Е. Новичихина // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. — 2008. — № 10. — С. 209—212.
6. Журавлева О. В. Когнитивные модели языковой игры (на материале заголовков русских и английских публицистических изданий): автореф. дис. ... канд. филол. наук / О. В. Журавлева. — Барнаул, 2002. — 22 с.
7. Касьянова Л. Ю. Когнитивно-дискурсивные проблемы неологизации в русском языке конца XX — начала XXI века: автореф. дис. ... докт. филол. наук / Л. Ю. Касьянова. — Астрахань, 2009.
8. Замальдинов В. Е. Структурные особенности типовых новообразований в медийном словотворчестве / В. Е. Замальдинов // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. — 2016. — № 4. — С. 23—25.
9. Дрога М. А. Словарь составных наименований русского языка (по материалам прессы 2000—2014 гг.) / М. А. Дрога, Л. И. Плотникова. — Белгород, 2014.

*Белгородский государственный национальный исследовательский университет*

*Дрога М. А., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, профессионально-речевой и межкультурной коммуникации*

*E-mail: droga84@rambler.ru*

*Халявина Д. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, профессионально-речевой и межкультурной коммуникации*

*E-mail: d.khalyavina@mail.ru*

*Belgorod National Research University*

*Droga M. A., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian Language, Professional Oral and Cross-cultural Communication Department*

*E-mail: droga84@rambler.ru*

*Khalyavina D. V., Candidate of Philology, Associate Professor of the Russian Language, Professional Oral and Cross-cultural Communication Department*

*E-mail: d.khalyavina@mail.ru*